



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

23231/2020

31.7 Amt für Landmaschinen und biologische Produktion
Ufficio Meccanizzazione agricola e produzione biologica

Betreff:

Beihilfen für die Wiederherstellung von
Unwetterschäden
Kapitel U16011.1720
Haushaltsjahr 2020
€ 38.045,00

Oggetto:

Aiuti per il ripristino di danni da avversità
atmosferiche
Capitolo U16011.1720
Esercizio 2020
€ 38.045,00

Mit Beschluss Nr. 984 vom 26. November 2019 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung für Landwirtschaft die Befugnis übertragen, die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen zu tätigen, die darin angeführt sind und unter anderem auch die Vergabe von Beiträgen laut Landesgesetz vom 14.12.1998, Nr. 11, in geltender Fassung;

mit Beschluss Nr. 90 vom 11.02.2020 hat die Landesregierung die neuen Kriterien und Modalitäten für die Beihilfen zur Wiederherstellung von Unwetterschäden festgelegt;

im Sinne des Ministerialdekretes vom 31. Mai 2017, Nr. 115, betreffend die Verordnung für die Führung des nationalen Registers für die Staatsbeihilfen, sind diese Beihilfen im nationalen Beihilferegister ("SIAN") registriert und die für die Gewährung der Einzelbeihilfe erforderlichen Abfragen getätigt worden;

die eingereichten Beitragsgesuche verschiedener landwirtschaftlicher Unternehmen der Autonomen Provinz Bozen für die Wiederherstellung des Produktionspotenzials, das durch Naturkatastrophen oder Naturkatastrophen gleichzusetzende widrige Witterungsverhältnisse geschädigt wurde, scheinen im beigefügten Verzeichnis auf;

dies vorausgeschickt

**verfügt der Abteilungsdirektor der
Abteilung Landwirtschaft**

zugunsten der landwirtschaftlichen Unternehmen laut beiliegendem SAP-Verzeichnis bestehend aus insgesamt 2 Seiten, das ergänzender Bestandteil dieses Dekretes ist, für die durch Einwirkungen höherer Gewalt erlittenen Schäden Beihilfen im Ausmaß zu gewähren, wie es für jeden einzelnen Namen angegeben ist. Die Gesamtsumme der Einzelbeträge beläuft sich auf € 38.045,00.

Die Gesamtsumme von € 38.045,00 auf Kapitel U16011.1720 des Finanzhaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020 – 2022, Haushaltsjahr 2020 zweckzubinden.

WA/dm

**DER ABTEILUNGSDIREKTOR DER
ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT**

Con delibera n. 984 del 26 novembre 2019 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della ripartizione agricoltura l'assunzione dei provvedimenti per l'integrale attuazione delle previsioni normative in materia di agevolazioni economiche ivi elencate, tra le quali anche la legge provinciale del 14.12.1998, n. 11 e successive modifiche;

con delibera n. 90 del 11.02.2020 la giunta provinciale ha definito i nuovi criteri e modalità per gli aiuti per il ripristino di danni da avversità atmosferiche;

ai sensi del D.M. 31 maggio 2017, n. 115, recante il regolamento sulla disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, i presenti aiuti sono stati registrati nel Registro nazionale aiuti ("SIAN") e le verifiche propedeutiche alla concessione dell'aiuto individuale sono state effettuate;

le domande di aiuto presentate da varie imprese agricole della Provincia Autonoma di Bolzano per il ripristino del potenziale produttivo danneggiato da calamità naturali o avversità atmosferiche assimilabili a calamità naturali, figurano nell'allegato elenco;

premessò ciò

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

di concedere alle imprese agricole di cui all'allegato elenco SAP composto da 2 pagine, che fa parte integrante del presente decreto, a titolo di sussidio per i danni riportati dagli eventi di forza maggiore, gli importi indicati a fianco di ciascun nominativo per la somma complessiva di € 38.045,00.

Di impegnare la somma complessiva di € 38.045,00 sul capitolo U16011.1720 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2020 – 2022, esercizio finanziario 2020.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200023231

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 11/14.12.1998, art. 4, c.1, l. k) LG 11/14.12.1998, Art. 4, Abs.1, B. k)				DGP 90/2020 BLR 90/2020				31.7 Uff. Mecc. Agric. e Prod. Biologica 31.7 Amt für Landmasch. und Bio. Produkt					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U16011.1720	216109	BRNPLA66E06B160F		136-12.05.20	B	19.080,00		3.430,00	0,00		0,00	
	31	2020	BRUNNER PAUL	VIA TILS 30 - BRESSANONE				4.900,00	70,00				
			FRANA / ERDRUTSCH;										
			4.900,00 70,00 3.430,00;R-1072625										
002	U16011.1720	72039	HLZPTR79E01I729Y		79-16.03.20	B	5.000,00		3.150,00	0,00		0,00	
	31	2020	HOLZER PETER	ENNETAL - PREMSTLA 142 - MARTELL				4.500,00	70,00				
			FRANA / ERDRUTSCH;										
			4.500,00 70,00 3.150,00;R-1072627										
003	U16011.1720	310829	HLZTTO65R27E981W		165-14.06.20	B	5.360,00		2.520,00	0,00		0,00	
	31	2020	HOLZKNECHT OTTO	Waldberg 10 - MARTELL				3.600,00	70,00				
			FRANA / ERDRUTSCH;										
			3.600,00 70,00 2.520,00;R-1072598										
004	U16011.1720	66167	KNLNBR68M21L176V	01735500215	209-10.09.20	B	9.795,85		3.465,00	0,00		0,00	
	31	2020	KNOLSEISEN NORBERT	OBERSTRASSE 15 - TIERS				4.950,00	70,00				
			FRANA / ERDRUTSCH;										
			4.950,00 70,00 3.465,00;R-1072628										

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200023231

005	U16011.1720	36816	LMPRLN69L60H989P		84-16.03.20	B	5.687,32		1.750,00	0,00		0,00
	31	2020	LAMPRECHT ROSALINDA	GRUBERSTRASSE 7 - ST. MARTIN IN PASSEIER			2.500,00	70,00				
			FRANA / ERDRUTSCH;									
			2.500,00 70,00 1.750,00;R-1072599									
006	U16011.1720	20206	LTNHNS62P13B160U		152-15.05.20	B	10.000,00		6.160,00	0,00		0,00
	31	2020	LEITNER HANS	ST. VALENTIN 28 - VILLNÖSS			8.800,00	70,00				
			FRANA / ERDRUTSCH;									
			8.800,00 70,00 6.160,00;R-1072640									
007	U16011.1720	203627	MSCBJM91M08I729A		102-03.04.20	B	2.800,00		1.750,00	0,00		0,00
	31	2020	MASCHLER BENJAMIN	NIEDERHOF (WALDBERG) 222 - MARTELL			2.500,00	70,00				
			DANNI DA VALANGHE / LAWINENSCHAEEDEN;									
			2.500,00 70,00 1.750,00;R-1072630									
008	U16011.1720	257853	PLCWTR63L27B220S	00729020214	179-10.08.20	B	6.401,45		4.480,00	0,00		0,00
	31	2020	PLAICKNER WALTER	TESSELBERG 25 - GAIS			6.400,00	70,00				
			FRANA / ERDRUTSCH;									
			6.400,00 70,00 4.480,00;R-1072645									
009	U16011.1720	179925	STCNBR75T13B160O		159-21.05.20	B	11.000,00		7.700,00	0,00		0,00
	31	2020	STOCKNER NORBERT	SCHNAUDERS 31 - FELDTHURNS			11.000,00	70,00				
			MURO DI SOSTEGNO / STUETZMAUER;									
			11.000,00 70,00 7.700,00;R-1072601									
010	U16011.1720	36443	TTSBBR68M54M067Y		190-21.08.20		5.375,00		3.640,00	0,00		0,00
	31	2020	TÖTSCH BARBARA GRÖBER	TESSELBERG 10 - GAIS			5.200,00	70,00				
			FRANA / ERDRUTSCH;									
			5.200,00 70,00 3.640,00;R-1072644									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									38.045,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 38.045,00 - Kap./Cap. U16011.1720 / 2020
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

WERTH ANDREAS

20/11/2020

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

20/11/2020

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

01/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Werth

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Pazeller

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/11/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma